

PLANETA TANGERINA

# SERPA

3ª edição  
3rd edition

Prémio Internacional para Álbum Ilustrado  
International Award for Picturebooks

PRAZO/ DEADLINE

27 de setembro/ september 2019



Júri  
Jury

Anna Castagnoli Madalena Matoso Paula Estorninho

+ INFO: <http://www.cm-serpa.pt/>

[www.planetatangerina.com/pt/serpa](http://www.planetatangerina.com/pt/serpa)

PLANETA  
TANGERINA

serpa terra forte  
município

# SERPA

Prémio Internacional para Álbum Ilustrado  
International Award for Picturebooks

## III PRÉMIO INTERNACIONAL DE SERPA PARA ÁLBUM ILUSTRADO NORMAS DE PARTICIPAÇÃO

Com o objetivo de desenvolver a qualidade literária e artística do Álbum Ilustrado e de estimular a criação de novos projetos nesta área, a Câmara Municipal de Serpa, em colaboração com a Editora Planeta Tangerina, promove a terceira edição do Prémio Internacional de Serpa para Álbum Ilustrado, de periodicidade bienal.

### 1. Âmbito do concurso

Ao Prémio podem concorrer projetos para álbuns ilustrados que apresentem um conceito e/ou uma narrativa originais.

Por álbuns ilustrados entende-se trabalhos com imagens e texto ou apenas imagens. Isto significa que não serão admitidas propostas que apenas contenham texto, mas que serão considerados válidos projetos de álbuns sem recurso a texto escrito (os chamados *silent books*).

As obras propostas a concurso podem não se dirigir exclusivamente a um público infanto-juvenil, mas devem ter a preocupação de não excluir este público como seu destinatário. Serão valorizadas as propostas que, pela sua abordagem e riqueza, possam ser lidas tanto por crianças como por adultos.

### 2. Destinatários

Podem concorrer autores adultos (maiores de 18 anos), de todas as nacionalidades, com ou sem trabalho publicado, ficando excluídos funcionários das entidades organizadoras. Os participantes podem concorrer com o número de trabalhos que desejarem. Os trabalhos podem ser apresentados por um ou vários autores, individualmente ou formando equipas. No entanto, cada texto só pode ser proposto uma vez a concurso. Ou seja, não é possível enviar dois ou mais projetos com o mesmo texto, ainda que com diferentes propostas de ilustração.

### 3. Características dos trabalhos

As dimensões, técnicas e formatos ficam ao critério dos autores. Contudo, dar-se-á prioridade a projetos que na sua produção futura não exijam o recurso a técnicas de produção mais complexas (como *pop up's*, livros com cortes ou dobragens).

O projeto não pode exceder as 40 páginas, incluindo guardas\* (facultativas), página de rosto e página da ficha técnica.

As obras a concurso devem ser inéditas e não podem estar a concorrer em simultâneo a outros Prémios de Edição que possam resultar na produção e publicação de um livro. No entanto, as obras propostas podem ter ganho prémios ou menções noutros concursos, desde que estes prémios não inviabilizem a edição do livro.

As obras devem ser apresentadas em português, inglês ou castelhano.

*\*Por “guardas” entende-se as páginas iniciais e as finais de um livro que geralmente apenas contêm elementos visuais e que não constituem o núcleo central do livro.*

#### 4. Elementos a apresentar

Os concorrentes deverão apresentar os seguintes elementos:

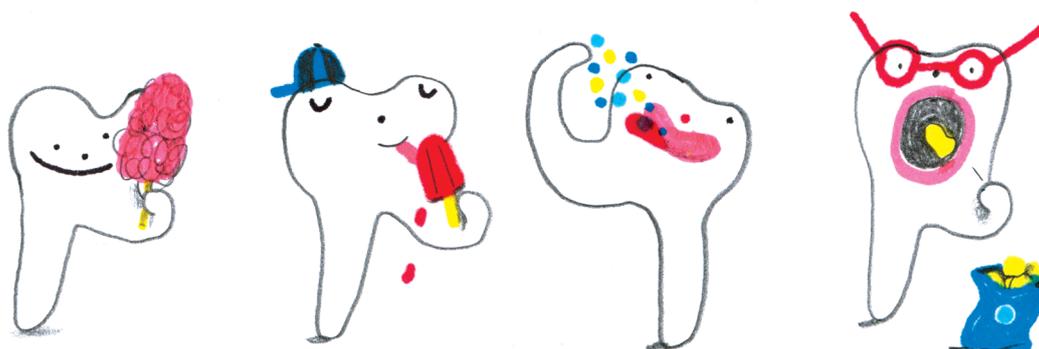
- Uma maquete com um esboço completo do projeto. Esta maquete deverá incluir todo o texto paginado e, no mínimo, três duplas páginas\* do miolo com a ilustração finalizada. As restantes páginas deverão ser apresentadas em forma de esboço, podendo este esboço ser apresentado a preto e branco ou a cores. A maquete deverá incluir também um projeto de capa.
- Três cópias do texto (impressões em folha A4).
- Os originais ou impressões de alta resolução das ilustrações que integram as três duplas páginas do miolo apresentadas na maquete, sem texto e sem paginação. Estas ilustrações originais (ou *prints*) podem não ter as dimensões reais da futura impressão.

*\*Por “dupla página” entende-se o conjunto constituído pela página da direita + página da esquerda quando o livro se encontra aberto. As páginas podem ser trabalhadas individualmente ou como um todo.*

#### 5. Modo de envio

Os elementos a enviar a concurso (maquete, ilustrações e texto) devem ser identificados no verso com um pseudónimo escolhido pelo/s concorrente/s.

Num envelope fechado, à parte, devem ser colocados os dados pessoais do/s concorrente/s (nome, morada, telefone e email), juntamente com uma cópia de um documento de identificação do/s concorrente/s. Este envelope deve também vir identificado no exterior com o pseudónimo escolhido.



No caso de envios feitos a partir do estrangeiro, e de modo a evitar problemas alfandegários, recomenda-se que seja colocada a designação “ILUSTRAÇÕES SEM VALOR COMERCIAL” no exterior da embalagem.

Os trabalhos devem ser entregues em mão ou enviados por correio para:

**Câmara Municipal de Serpa**

**PRÉMIO INTERNACIONAL DE SERPA PARA ÁLBUM ILUSTRADO**

**Praça da República**

**7830-389 SERPA**

**PORTUGAL**

## **6. Calendário do concurso**

Os trabalhos devem ser enviados até ao dia 27 de setembro de 2019. Não serão aceites trabalhos com data de carimbo postal posterior a este prazo.

A decisão do júri será anunciada no dia 31 de outubro de 2019, através dos sites das entidades organizadoras.

## **7. Composição do Júri**

O júri será composto por um elemento da Câmara Municipal de Serpa, por um elemento da equipa da Editora Planeta Tangerina e por uma personalidade de reconhecido mérito das áreas da Ilustração e/ou Literatura para a Infância designada pelo Planeta Tangerina. Da decisão do júri não haverá recurso.

## **8. Prémio**

Será atribuído um prémio monetário único no valor de 4000 €, sendo que, deste total, 1500 € correspondem ao adiantamento de direitos de autor relativos à publicação da primeira edição da obra em Portugal pela Editora Planeta Tangerina, que assinará com o/s autor/es premiado/s o/s contrato/s de edição necessário/s.

Assim, do prémio faz parte a publicação do livro em língua portuguesa por esta mesma editora, podendo a sua venda ser negociada para outras línguas e territórios.

Eventuais edições que se sucedam (em português ou noutras línguas) reger-se-ão pelo contrato já referido e respetivas condições de pagamento.

Eventualmente poderão ser atribuídas Menções Honrosas sem valor monetário.

O júri reserva-se o direito de não atribuir o prémio por razões de qualidade.

## **9. Pagamento do Prémio**

O prémio será pago após a entrega da obra finalizada para efeitos de publicação.

A obra será sujeita e regida por um contrato de edição, a assinar entre o/s autor/es e a Editora Planeta Tangerina. Durante um ano, a Editora Planeta Tangerina terá prioridade na publicação de eventuais menções honrosas.

## 10. Obrigações dos vencedores

O/s vencedor/es comprometem-se a finalizar a obra para efeitos de publicação até ao final de Março de 2020 e a trabalhar em estreita colaboração com a Editora Planeta Tangerina para a criação da obra final, respeitando os prazos acordados para a edição do livro.

## 11. Devolução de originais

O/s autor/es poderão pedir a devolução dos originais não selecionados, assumindo as respetivas despesas de devolução. O pedido deverá ser enviado por e-mail para o endereço [albumilustrado@cm-serpa.pt](mailto:albumilustrado@cm-serpa.pt), até ao final do dia 29 de novembro de 2019. Aos interessados será comunicado também por e-mail o valor da despesa de transportes, assim como o NIB da conta onde esse valor deverá ser depositado. As obras que não forem reclamadas passado o prazo anunciado neste ponto serão destruídas. Os participantes autorizam a reprodução das suas obras para efeitos de divulgação do concurso.

## 12. Questões omissas

Qualquer questão omissa neste regulamento será decidida pelo júri ou pela organização do Prémio. A participação no concurso implica o conhecimento e a plena aceitação destas normas de participação.

## Contactos

[albumilustrado@cm-serpa.pt](mailto:albumilustrado@cm-serpa.pt)

## Entidades organizadoras

Câmara Municipal de Serpa

[www.cm-serpa.pt](http://www.cm-serpa.pt)

Editora Planeta Tangerina

[www.planetatangerina.com](http://www.planetatangerina.com)

[editora@planetatangerina.com](mailto:editora@planetatangerina.com)

